

Prezydent Miasta Lublin informuje, że w postępowaniu na przebudowę boisk sportowych z robotami towarzyszącymi, wykonanie przebudowy zjazdu i utwardzenia działki nr 8 obręb 2 ark. 3 przy Zespole Szkół Ogólnokształcących nr 2 przy ul. Przyjaźni 12 w Lublinie wpłynęły następujące zapytania:

1. W związku z w/w zamówieniem zwracam się z prośbą o wyjaśnienie: a) Zamawiający w SIWZ w pkt 10.5.3.4.1. ppk a) oraz pkt 10.5.3.4.3 ppkt a) odnosi się do normy PN EN 14877:2008. Pragniemy poinformować, iż norma PN EN 14877:2008 została wycofana i zastąpiona, normą EN 14877:2013 /PN EN 14877:2014 – 02. W związku z powyższym, czy Zamawiający miał na myśli normę EN 14 877:2013/PN EN 14877:2014-02? b) Zamawiający w SIWZ pkt 10.5.3.4.2 ppk 10.5.3.4.2 ppkt a) odnosi się do normy PN EN 15330-1: 2008. Pragniemy poinformować, iż norma PN En 15330 – 1:2008 została wycofana i zastąpiona normą EN 15330-1:2013/PN EN 15330-1:2014 – 02. W związku z powyższym, czy Zamawiający miał na myśli normę EN 15330-1:2013/PNEN15330-1:2-14-02?

2. W związku z odpowiedziami Zamawiającego:

Ad. 4. Wskazane w projekcie parametry nie są sprzeczne z wymogami normy PN-EN 14877, zaleceniami PZLA oraz IAAF. Zamawiający podtrzymuje swoje wymagania co do parametrów nawierzchni pu na boisko i bieżnię.

Ponadto Zamawiający dopuszcza wszystkie nawierzchnie pu spełniające normę PN-EN 14877.

oraz ze zmianami:

ERRATA do projektu i STWiOR

Projekt remontu boisk przy ZSO Nr 2 przy ul. Przyjaźni 12 w Lublinie

Pkt. 4.4. projektu ma brzmienie:

„ **4.4. Bieżnia 4-torowa prosta L=73,6 m**

(...)”

Parametry:

- wytrzymałość na rozciąganie – min. 0,65 MPa
- wydłużenie w chwili zerwania warstwy dolnej – min. 70%
- odporność na ścieranie – poniżej 4 g,
- wytrzymałość na rozdzieranie – min. 100 N,
- współczynnik tarcia kinetycznego – powyżej 0,26

(...)”

Winno być:

„ **4.4. Bieżnia 4-torowa prosta L=73,6 m**

(...)”

Parametry:

- wytrzymałość na rozciąganie – min. 0,65 MPa
- wydłużenie w chwili zerwania warstwy dolnej – min. 70%
- odporność na ścieranie – poniżej 4 g,
- wytrzymałość na rozdzieranie – **min. 80 N,**

W odpowiedzi na zapytania wyjaśniam:

ad 1) Zgodnie z art. 38 ust. 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz.U.2013 r. poz. 907 ze zm.) Zamawiający dokonuje zmiany treści pkt. 10.5.3.4.1. ppk a, 10.5.3.4.3 ppkt a) oraz 10.5.3.4.2 ppkt a), specyfikacji istotnych warunków zamówienia, które otrzymują następujące brzmienie:

10.5.3.4.1

lit a) Certyfikat lub deklaracja zgodności z normą EN 14877:2013/PN-EN 14877:2014-02, 10.5.3.4.2

lit a) Certyfikat lub deklaracja zgodności z normą EN 15330-1:2013/PN-EN 15330-1:2014-02, 10.5.3.4.3

lit a) Certyfikat lub deklaracja zgodności z normą EN 14877:2013/PN-EN 14877:2014-02,

Ad. 2) Zamawiający dopuszcza na bieżnię i boisko nawierzchnie pu posiadające parametry zgodne z normą PN-EN 14877.

W związku z powyższym Zamawiający działając na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz.U.2013 r. poz. 907 ze zm.) Zamawiający dokonuje zmiany treści załącznika nr 1 do SIWZ – dokumentacja projektowa i STWiORB zgodnie z załączoną erratą .

Jednocześnie w oparciu o art. 38 ust 4 ustawy z dnia 29.01.2004 Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2013 poz. 907 ze zm.) Zamawiający zmienia pkt 11 SIWZ, który otrzymuje brzmienie:


11. Miejsce oraz termin składania i otwarcia ofert.

11.1 Oferty należy składać w Biurze Zamówień Publicznych Urzędu Miasta - Lublin, Plac Litewski 1, pokój nr 3.

11.2 W postępowaniu wezmą udział tylko te oferty, które wpłyną do Zamawiającego do dnia **05.11.2015 do godz. 11:30** na adres wskazany w pkt 11.1. Decydujące znaczenie dla oceny zachowania powyższego terminu ma data i godzina wpływu oferty na adres wskazany w pkt 11.1., a nie data jej wysłania przesyłką pocztową czy kurierską.

11.3 Otwarcie ofert nastąpi w Biurze Zamówień Publicznych Urzędu Miasta Lublin, Pl. Litewski 1, pokój 302 dnia **05.11.2015r. o godzinie 12:00.**

Pozostałe zapisy SIWZ pozostają bez zmian.

Z up. PREZYDENTA MIASTA LUBLIN

Jolanta Bielska
Z-ca DYREKTORA
Biura Zamówień Publicznych

ERRATA do projektu i STWiOR

Projekt remontu boisk przy ZSO Nr 2 przy ul. Przyjaźni 12 w Lublinie

Jest - pkt. 4.1. projektu:

„4.1. Boisko do piłki nożnej (niepełnowymiarowe) – Nr 8 wg rys. Nr 1

(...)

NAWIERZCHNIA SYNTETYCZNA – SZTUCZNA TRAWA WIELOFUNKCYJNA

Właściwości trawy syntetycznej nie gorsze niż :

Wysokość włókna min. 25 mm na podbudowie z kruszywa (wypełnienie piaskiem kwarcowym w ilości zgodnej z kartą producenta sztucznej trawy) zgodnie z badaniem specjalistycznego laboratorium np. Labosport lub ISA – Sport lub Sports Labs Ltd.):

- Typ włókna: monofil
- Skład chemiczny włókna; polietylen
- Ciężar włókna: min. 8.800 Dtex,
- Gęstość trawy: min. 80.000 włókien /m²

Nawierzchnia winna posiadać:

- Certyfikat lub deklaracja zgodności z normą PN-EN 15330-1:2008, *lub* aprobaty technicznej ITB, *lub* rekomendacja techniczna ITB,
- Atest PZH lub równoważny dla oferowanej nawierzchni i wypełnienia.
- Karta techniczna oferowanej nawierzchni, potwierdzona przez producenta,
- Autoryzacja producenta trawy syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tę nawierzchnię.”

Winno być:

„4.1. Boisko do piłki nożnej (niepełnowymiarowe) – Nr 8 wg rys. Nr 1

(...)

NAWIERZCHNIA SYNTETYCZNA – SZTUCZNA TRAWA WIELOFUNKCYJNA

Właściwości trawy syntetycznej nie gorsze niż :

Wysokość włókna min. 25 mm na podbudowie z kruszywa (wypełnienie piaskiem kwarcowym w ilości zgodnej z kartą producenta sztucznej trawy) zgodnie z badaniem specjalistycznego laboratorium np. Labosport lub ISA – Sport lub Sports Labs Ltd.):

- Typ włókna: monofil
- Skład chemiczny włókna; polietylen
- Ciężar włókna: min. 8.800 Dtex,
- Gęstość trawy: min. 80.000 włókien /m²

Nawierzchnia winna posiadać:

- Certyfikat lub deklaracja zgodności z normą EN 15330-1:2013/PN-EN 15330-1:2014-02, *lub* aprobaty technicznej ITB, *lub* rekomendacja techniczna ITB,
- Atest PZH lub równoważny dla oferowanej nawierzchni i wypełnienia.
- Karta techniczna oferowanej nawierzchni, potwierdzona przez producenta,
- Autoryzacja producenta trawy syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tę nawierzchnię.

(...)"

Jest – pkt. 4.2. projektu:

„4.2. Boisko wielofunkcyjne do gry w piłkę ręczną, koszykówkę, siatkówkę, tenisa (Nr 9 wg Rys Nr 1)

PODBUDOWA (wg Rys. Nr B-9):

- koryto (grunt rodzimy),
- geowłóknina separująco-filtrująca
- warstwa odsączająca z piasku o gr. 30cm,
- warstwa konstrukcyjna z kruszywa łamanego o frakcji 31,5-63mm, gr. 10cm,
- warstwa klinująca z kruszywa kamiennego o frakcji 0-31,5mm, gr. 5cm,
- nawierzchnia poliuretanowa - warstwa stabilizacyjna 3,0 cm z granulatu gumowego układana maszynowo.

(...)

Nawierzchnia winna posiadać:

1. **Certyfikat lub deklaracja zgodności z normą PN-EN 14877:2008,**
2. Karta techniczna oferowanej nawierzchni potwierdzona przez jej producenta.
3. Atest PZH lub dokument równoważny dla oferowanej nawierzchni.
4. Autoryzacja producenta nawierzchni syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tą nawierzchnię.
5. Badania potwierdzające zgodność proponowanej nawierzchni z wymaganiami IAFF, wydane przez akredytowaną jednostkę IAFF.

Wymagania techniczne :

- grubość całkowita – na boisku wielofunkcyjnym – gr. ok. 44 mm (ET+SBR+EPDM z PU)
- wytrzymałość na rozciąganie – min. 0,7 MPa
- wydłużenie względne przy rozciąganiu – min. 50%
- wytrzymałość na rozdzieranie – min. 100 N,
- Ścieralność – max. 0,09,
- Odporność na uderzenia: powierzchnia odcisku kulki – max 600 mm².,,

Winno być:

„4.2. Boisko wielofunkcyjne do gry w piłkę ręczną, koszykówkę, siatkówkę, tenisa (Nr 9 wg Rys Nr 1)

PODBUDOWA (wg Rys. Nr B-9):

- koryto (grunt rodzimy),
- geowłóknina separująco-filtrująca
- warstwa odsączająca z piasku o gr. 30cm,
- warstwa konstrukcyjna z kruszywa łamanego o frakcji 31,5-63mm, gr. 10cm,
- warstwa klinująca z kruszywa kamiennego o frakcji 0-31,5mm, gr. 5cm,
- warstwa stabilizacyjna 3,0 cm z granulatu gumowego układana maszynowo
- **nawierzchnia poliuretanowa gr. min. 13 mm zgodna z EN 14877:2013/PN-EN 14877:2014-02 (jak dla nawierzchni multisport – z koszykówką, siatkówką, piłką ręczną)**

(...)

Nawierzchnia winna posiadać:

1. **Certyfikat lub deklaracja zgodności z normą PN-EN 14877:2014-02,**
2. Karta techniczna oferowanej nawierzchni potwierdzona przez jej producenta.

3. Atest PZH lub dokument równoważny dla oferowanej nawierzchni.
4. Autoryzacja producenta nawierzchni syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tą nawierzchnię.
5. Badania potwierdzające zgodność proponowanej nawierzchni z wymaganiami IAFF, wydane przez akredytowaną jednostkę IAFF.

Wymagania techniczne - wg normy PN-EN 14877:2014-02.

(...)"

Jest – pkt. 4.4. projektu:

„4.4. Bieżnia 4-torowa prosta L=73,6 m

Nawierzchnia – poliuretanowa pełny system poliuretanowy gr. 14 mm z granulatu EPDM w kolorze żywicy, odporna na kolce lekkoatletyczne, na podbudowie nieprzepuszczalnej betonowej ze zdylatowanego fibrobetonu B-25 grub. 15 cm o szczelności W2, na folii polietylenowej gr. 0,2 mm łączonej na zakład min. 50 cm, na piasku średnioziarnistym zagęszczanym mechanicznie do $I_d=0,6$ grub. 30 cm. Nawierzchnię betonową zabezpieczyć środkami hydrofobizującymi nawierzchnię (w celu zmniejszenia nasiąkliwości).

(...)

Parametry:

- wytrzymałość na rozciąganie – min. 0,65 MPa
- wydłużenie w chwili zerwania warstwy dolnej – min. 70%
- odporność na ścieranie – poniżej 4 g,
- wytrzymałość na rozdzieranie – min. 100 N,
- współczynnik tarcia kinetycznego – powyżej 0,26

Nawierzchnia winna posiadać:

1. **Certyfikat lub deklaracja zgodności z normą PN-EN 14877:2008,**
2. Karta techniczna oferowanej nawierzchni potwierdzona przez jej producenta.
3. Atest PZH lub dokument równoważny dla oferowanej nawierzchni.
4. Autoryzacja producenta nawierzchni syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tą nawierzchnię.
5. Badania potwierdzające zgodność proponowanej nawierzchni z wymaganiami IAFF, wydane przez akredytowaną jednostkę IAFF."

Winno być:

„4.4. Bieżnia 4-torowa prosta L=73,6 m

Nawierzchnia – poliuretanowa pełny system poliuretanowy **gr. min. 13 mm zgodny z normą EN 14877:2013/PN-EN 14877:2014-02 (jak dla nawierzchni lekkoatletycznych również w zgodzie z zaleceniami PZLA i IAFF)** z granulatu EPDM w kolorze żywicy, odporna na kolce lekkoatletyczne, na podbudowie nieprzepuszczalnej betonowej ze zdylatowanego fibrobetonu B-25 grub. 15 cm o szczelności W2, na folii polietylenowej gr. 0,2 mm łączonej na zakład min. 50 cm, na piasku średnioziarnistym zagęszczanym mechanicznie do $I_d=0,6$ grub. 30 cm. Nawierzchnię betonową zabezpieczyć środkami hydrofobizującymi nawierzchnię (w celu zmniejszenia nasiąkliwości).

(...)

Nawierzchnia winna posiadać:

1. **Certyfikat lub deklaracja zgodności z normą EN 14877:2013/PN-EN 14877:2014-02,**

2. Karta techniczna oferowanej nawierzchni potwierdzona przez jej producenta.
 3. Atest PZH lub dokument równoważny dla oferowanej nawierzchni.
 4. Autoryzacja producenta nawierzchni syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tą nawierzchnię.
 5. Badania potwierdzające zgodność proponowanej nawierzchni z wymaganiami IAFF, wydane przez akredytowaną jednostkę IAAF.
- (...)"

Specyfikacja techniczna wykonania i odbioru robót w branży budowlanej ST-B:

Jest (dział str. 37):

„6. B. 12.00.00 POSADZKI I NAWIERZCHNIE SPORTOWE (...)

2.1. Bieżnia

Nawierzchnia – poliuretanowa pełny system poliuretanowy gr. 14 mm z granulatu EPDM w kolorze żywicy, odporna na kolce lekkoatletyczne, na podbudowie nieprzepuszczalnej betonowej ze zdylatowanego fibrobetonu B-25 grub. 15 cm o szczelności W2, na folii polietylenowej gr. 0,2 mm łączonej na zakład min. 50 cm, na piasku średnioziarnistym zagęszczanym mechanicznie do $I_d=0,6$ grub. 30 cm. Nawierzchnię betonową zabezpieczyć środkami hydrofobizującymi nawierzchnię (w celu zmniejszenia nasiąkliwości).

Parametry:

- wytrzymałość na rozciąganie – min. 0,65 MPa
- wydłużenie w chwili zerwania warstwy dolnej – min. 70%
- odporność na ścieranie – poniżej 4 g,
- wytrzymałość na rozdzieranie – min. 100 N,
- współczynnik tarcia kinetycznego – powyżej 0,26

Nawierzchnia winna posiadać:

1. **Certyfikat lub deklaracja zgodności z normą PN-EN 14877:2008,**
2. Karta techniczna oferowanej nawierzchni potwierdzona przez jej producenta.
3. Atest PZH lub dokument równoważny dla oferowanej nawierzchni.
4. Autoryzacja producenta nawierzchni syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tą nawierzchnię.
5. Badania potwierdzające zgodność proponowanej nawierzchni z wymaganiami IAAF, wydane przez akredytowaną jednostkę IAAF.

Na wykonanej nawierzchni należy nanieść linie wg projektu oraz wskazań Inwestora i Użytkownika.

2.2. Nawierzchnia typu natrysk - boiska.

Nawierzchnia winna posiadać:

1. **Certyfikat lub deklaracja zgodności z normą PN-EN 14877:2008,**
2. Karta techniczna oferowanej nawierzchni potwierdzona przez jej producenta.
3. Atest PZH lub dokument równoważny dla oferowanej nawierzchni.
4. Autoryzacja producenta nawierzchni syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tą nawierzchnię.
5. Badania potwierdzające zgodność proponowanej nawierzchni z wymaganiami IAAF, wydane przez akredytowaną jednostkę IAAF.

Wymagania techniczne :

- grubość całkowita – na boisku wielofunkcyjnym – gr. ok. 44 mm
- wytrzymałość na rozciąganie – min. 0,7 MPa

- wydłużenie względne przy rozciąganiu – min. 50%
- wytrzymałość na rozdieranie – min. 100 N,
- Ścieralność – max. 0,09,
- Odporność na uderzenia: powierzchnia odcisku kulki – max 600 mm².

W nawierzchni należy zainstalować tuleje, sprzęt pomocniczy do mocowania sprzętu sportowego.
Na nawierzchni należy trwale oznaczyć linie boisk o szerokości 5 cm farbą zgodną z zaleceniem producenta.

(...)

2.5. Sztuczna trawa

(...)

Nawierzchnia winna posiadać:

Certyfikat lub deklaracja zgodności z normą PN-EN 15330-1:2008, lub aprobatą techniczną ITB, **lub** rekomendacją techniczną ITB,

Atest PZH lub równoważny dla oferowanej nawierzchni i wypełnienia.

Karta techniczna oferowanej nawierzchni, potwierdzona przez producenta,

Autoryzacja producenta trawy syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tę nawierzchnię."

Winno być:

„6. B. 12.00.00 POSADZKI I NAWIERZCHNIE SPORTOWE (...)

2.1. Bieżnia

Nawierzchnia – poliuretanowa pełny system poliuretanowy **gr. min. 13 mm zgodny z normą EN 14877:2013/PN-EN 14877:2014-02 (jak dla nawierzchni lekkoatletycznych również w zgodzie z zaleceniami PZLA i IAAF)** z granulatu EPDM w kolorze żywicy, odporna na kolce lekkoatletyczne, na podbudowie nieprzepuszczalnej betonowej ze zdyktowanego fibrobetonu B-25 grub. 15 cm o szczelności W2, na folii polietylenowej gr. 0,2 mm łączonej na zakład min. 50 cm, na piasku średnioziarnistym zagęszczanym mechanicznie do $I_d=0,6$ grub. 30 cm. Nawierzchnię betonową zabezpieczyć środkami hydrofobizującymi nawierzchnię (w celu zmniejszenia nasiąkliwości).

Nawierzchnia winna posiadać:

1. **Certyfikat lub deklaracja zgodności z normą EN 14877:2013/PN-EN 14877:2014-02,**
2. Karta techniczna oferowanej nawierzchni potwierdzona przez jej producenta.
3. Atest PZH lub dokument równoważny dla oferowanej nawierzchni.
4. Autoryzacja producenta nawierzchni syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tą nawierzchnię.
5. Badania potwierdzające zgodność proponowanej nawierzchni z wymaganiami IAAF, wydane przez akredytowaną jednostkę IAAF.

2.2. Nawierzchnia typu natrysk - boiska.

Nawierzchnia winna posiadać:

1. **Certyfikat lub deklaracja zgodności z normą EN 14877:2013/PN-EN 14877:2014-02,**
2. Karta techniczna oferowanej nawierzchni potwierdzona przez jej producenta.
3. Atest PZH lub dokument równoważny dla oferowanej nawierzchni.
4. Autoryzacja producenta nawierzchni syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tą nawierzchnię.
5. Badania potwierdzające zgodność proponowanej nawierzchni z wymaganiami IAAF, wydane przez akredytowaną jednostkę IAAF.

Wymagania techniczne - wg normy PN-EN 14877:2014-02.

PODBUDOWA (wg Rys. Nr B-9):

- koryto (grunt rodzimy),
- geowłóknina separująco-filtrująca
- warstwa odsączająca z piasku o gr. 30cm,
- warstwa konstrukcyjna z kruszywa łamanego o frakcji 31,5-63mm, gr. 10cm,
- warstwa klinująca z kruszywa kamiennego o frakcji 0-31,5mm, gr. 5cm,
- warstwa stabilizacyjna 3,0 cm z granulatu gumowego układana maszynowo
- nawierzchnia poliuretanowa gr. min. 13 mm zgodna z EN 14877:2013/PN-EN 14877:2014-02 (jak dla nawierzchni multisport – z koszykówką, siatkówką, piłką ręczną)

W nawierzchni należy zainstalować tuleje, sprzęt pomocniczy do mocowania sprzętu sportowego.

Na nawierzchni należy trwale oznaczyć linie boisk o szerokości 5 cm farbą zgodną z zaleceniem producenta.

(...)

2.5. Sztuczna trawa

(...)

Nawierzchnia winna posiadać:

Certyfikat lub deklaracja zgodności z normą EN 15330-1:2013/PN-EN 15330-1:2014-02, lub aprobatę techniczną ITB, **lub** rekomendację techniczną ITB,

Atest PZH lub równoważny dla oferowanej nawierzchni i wypełnienia.

Karta techniczna oferowanej nawierzchni, potwierdzona przez producenta,

Autoryzacja producenta trawy syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tę nawierzchnię."

mgr inż. Piotr Józefczuk
upr. bud. LUB/0133/DWOK/08
upr. bud. LUB/0240/POOK/08

